**D'varim (Palabras) –Deuteronomio**

***Parashah 44: D'varim (Palabras) 1:1-3:22***

11 Estas son las palabras[[1]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftn1) que Moshe habló a todo Yisra'el en el lado extremo del Río Yarden, en el desierto, en el Aravah, del otro lado de Suf, entre Paran= y Tofel, Lavan, Hatzerot y Di- Zahav.[[2]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftn2) 2 Es un viaje de once días de Horev a Kadesh-Barnea por el camino del Monte Seir.

3 En el primer día del mes undécimo del año cuarenta, Moshe habló a los hijos de Yisra'el, repasando todo lo que *YAHWEH* le había ordenado a él decirles. 4 Esto fue después que él derrotó a Sijon, rey de los Emori, que vivía en Heshbon, y a Og, rey de Bashan, que vivía en Ashtarot, en Edrei. 5 Allí, del otro lado del Yarden, en la tierra de Moav, Moshe lo tomó sobre sí mismo exponer esta *Toráh* y dijo:

6 "*YAHWEH* habló con nosotros en Horev. El dijo: 'Ustedes han habitado suficiente tiempo junto a esta montaña. 7 Vuélvanse, muévanse y vayan a la zona montañosa de los Emori y a todos los lugares cerca del Aravah, la zona montañosa, el Shefelah, el Neguev y por la costa – la tierra de los Kenaani, y el Levanon, hasta el gran río, el Río Eufrates. 8 ¡Yo he puesto La Tierra delante de ustedes! Vayan y tomen posesión de La Tierra que *YAHWEH* juró dar a sus padres Avraham, Yitzjak y Ya'akov, y a su *zera* después de ellos.'

9 "En aquel tiempo yo les dije: 'Ustedes son una carga muy pesada para mí para llevar solo. 10 *YAHWEH* su Elohim los ha multiplicado, así que hay tantos de ustedes hoy como hay estrellas en el firmamento.[[3]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftn3) 11 ¡Qué *YAHWEH*, el Elohim de sus padres, los multiplique aun mil veces más y los bendiga, como El les ha prometido![[4]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftn4) 12 ¡Pero ustedes son pesados, molestosos y peleadores! ¿Cómo los puedo soportar yo solo? 13 Escojan para ustedes mismos hombres de sus tribus que sean sabios, entendidos y con conocimiento; y yo los haré jefes sobre ustedes.'

14 "Ustedes me respondieron: "Lo que tú has dicho sería una cosa buena para nosotros hacer.' 15 Así que tomé jefes de sus tribus, hombres sabios y con conocimiento, y los hice jefes sobre ustedes – jefes a cargo de miles, de cientos, de cincuentas y de decenas, y oficiales, tribu por tribu. 16 En ese tiempo yo comisioné a sus jueces: 'Oigan los casos que se levanten entre sus hermanos; y juzguen justamente entre un hombre y su hermano, y el extranjero que está con él. 17

No mostrarán favoritismo cuando juzguen, sino den atención igual al pequeño como al grande. No importa como una persona se presente, no tengan temor de ella, porque la decisión es de *YAHWEH*. El caso que sea muy difícil para ustedes, tráiganlo a mí y yo lo oiré.' 18 Yo también les di órdenes todo ese tiempo referente a todas las cosas que debían hacer.

19 "Así que salimos de Horev y fuimos por todo el vasto y temeroso desierto que ustedes vieron en el camino a la zona montañosa de los Emori, como *YAHWEH* nuestro Elohim nos ordenó; y llegamos a Kadesh-Barnea. 20 Allí yo les dije a ustedes: 'Ustedes han venido a la zona montañosa de los Emori, cual *YAHWEH* nuestro Elohim nos está dando. 21 ¡Miren! *YAHWEH* su Elohim ha puesto La Tierra delante de ustedes, tomen posesión, como *YAHWEH*, el Elohim de sus padres, les ha dicho. No tengan temor, no se desanimen.'

22 "Ustedes se me acercaron, cada uno de ustedes, y dijeron: 'Vamos a mandar hombres delante de nosotros para explorar el país para nosotros y traigan de vuelta noticia de qué ruta debemos usar subiendo, y cómo son las ciudades que nos encontraremos.' 23 La idea me pareció buena a mí, así que escogí doce hombres de entre ustedes, uno de cada tribu; 24 y ellos salieron, fueron a las montañas, vinieron al Valle Eshkol, y lo reconocieron. 25 Ellos cogieron algo del producto de La Tierra y lo trajeron a nosotros; ellos también trajeron noticias a nosotros – 'La Tierra que *YAHWEH* nuestro Elohim nos está dando es buena.'

26 "Pero ustedes ni quisieron subir. Al contrario se rebelaron contra la orden de *YAHWEH* su Elohim; 27 y en sus tiendas murmuraron: 'Es porque *YAHWEH* nos odiaba que nos ha sacadode la tierra de Mitzrayim, sólo para entregarnos a los Emori para destruirnos. 28 ¿Qué clase delugar es ese al cual nos dirigimos? Nuestros hermanos hicieron que nuestro valor nos faltaracuando ellos dijeron: "La gente es más grande y más altos que nosotros; las ciudades son grandesy fortificadas hasta el cielo; y, finalmente, hemos visto a los Anakim allí,'"

29 "Yo les respondí: 'No tengan miedo, no les teman a ellos. 30 *YAHWEH* su Elohim, queestá yendo delante de ustedes, peleará de parte de ustedes, así como El cumplió todas esas cosaspara ustedes en Mitzrayim delante de sus ojos, 31 y asimismo en el desierto, donde ustedes vieroncomo *YAHWEH* su Elohim los cargó, como un hombre carga a su hijo, por todo el camino queustedes viajaron hasta que llegaron a este lugar. 32 Aun en este asunto ustedes no confiaron en *YAHWEH* su Elohim, 33 aun cuando El fue delante de ustedes, buscando los lugares para queustedes armaran sus tiendas y mostrándoles qué camino tomar; por fuego por la noche y por lanube de día.'

34 "*YAHWEH* oyó lo que ustedes estaban diciendo, se enfureció y juró: 35 'Ni uno sólo deeste pueblo, esta generación perversa completa, verá la buena tierra que Yo juré a sus padresdarles, 36 excepto Kalev el hijo de Yefuneh – él la verá; Yo les daré a él y a sus hijos la tierrasobre la cual caminó, porque él ha seguido a *YAHWEH* completamente.'

37 "También, por causa de ustedes, *YAHWEH* se enfureció conmigo, y dijo 'Tú tampocoentrarás allí. 38 Yahoshúa el hijo de Nun, tu asistente – él entrará allí. Así que anímalo, porque élhabilitará a Yisra'el tomar posesión de ella. 39 Además, sus pequeños, que ustedes dijeron queserían tomados como botín, y sus hijos que todavía no conocen el bien del mal – ellos entraránallí; Yo se la daré a ellos, y ellos tendrán posesión de ella. 40 Pero en cuanto a ustedes, vuélvanse

y vayan al desierto por el camino del Mar de Suf.'

41 "Entonces ustedes me respondieron: 'Nosotros hemos pecado contra *YAHWEH*, ahora subiremos y pelearemos, conforme todo lo que *YAHWEH* nuestro Elohim nos ordenó.' Y todos los hombres de entre ustedes se pusieron su armamento, considerando que era cosa fácil subir a la zona montañosa. 42 Pero *YAHWEH* me dijo a mí: 'Diles: "No suban, y no peleen, porque Yo no estaré allí con ustedes; si lo hacen, sus enemigos los derrotarán."' 43 Así Yo les había dicho, pero ustedes no quisieron escuchar, en cambio, se rebelaron contra la orden de *YAHWEH*, tomaron las cosas en sus propias manos y subieron a la zona montañosa; 44 donde los Emori que vivían en esa zona montañosa salieron contra ustedes como abejas, los derrotaron en Seir y los persiguieron hasta Hormah. 45 Ustedes regresaron y lloraron delante de *YAHWEH*, pero *YAHWEH* no escuchó lo que ustedes dijeron ni les prestó ninguna atención. 46 Por esto se tuvieron que quedar en Kadesh por el tiempo que se quedaron.

21 Entonces nos volvimos y comenzamos a viajar por el desierto por el camino del Mar de Suf, como *YAHWEH* me había dicho; y rodeamos el Monte Seir por mucho tiempo. 2 Finalmente *YAHWEH* me dijo a mí: 3 ¡Ya han estado circulando esta montaña por suficiente tiempo! Diríjanse al norte, 4 y da esta orden al pueblo: "Pasarán por el territorio de sus parientes los hijos de Esav que viven en Seir. Ellos tendrán temor de ustedes, así que tengan cuidado, 5 y no se metan en peleas con ellos; porque Yo no voy a darles nada de su tierra, no, ni siquiera para pararse sobre un pie; puesto que ya he dado el Monte Seir a Esav como su posesión.[[5]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftn5) 6 Páguenles dinero por la comida que coman, y páguenles dinero por el agua que beban. 7 Porque *YAHWEH* su Elohim los ha bendecido en todo lo que sus manos han producido. El sabe que ustedes han estado viajando por este vasto desierto; estos cuarenta años *YAHWEH* su Elohim ha estado con ustedes; y no les ha faltado nada.'

8 "Así pasamos a nuestros parientes los hijos de Esav que vivían en Seir, dejamos el camino por el Aravah desde Eilat y Etzyon-Gever, y nos volvimos para ir por el camino por el desierto a Moav. 9 *YAHWEH* me dijo: 'No seas hostil hacia Moav ni pelees con ellos, porque Yo no les daré nada de su tierra para poseer, puesto que ya Yo he dado Ar a los hijos de Lot como su territorio.'" 10 (Los Emim[Ge 14:5] vivían allí, un gran y numeroso pueblo tan altos como los Anakim. 11 Ellos también son considerados Refaim, como son los Anakim, pero a los Moavim llámenlos Emim. 12 En Seir vivían los Horim, pero los hijos de Esav los desposeyeron y los destruyeron, asentándose en su lugar. Yisra'el hizo similarmente en la tierra que llegó a poseer, cual *YAHWEH* le dio.) 13 "'¡Ahora muévanse y crucen el Vadi Zered!'

"Así que cruzamos el Vadi Zered. 14 El tiempo entre que nosotros salimos de Kadesh- Barnea y cuando cruzamos el Vadi Zered fue de treinta y ocho años – hasta que toda la generación de hombres capaces de portar armas había sido eliminada del campamento, como *YAHWEH* había jurado que sería. 15 Además, la mano de *YAHWEH* estaba contra ellos para desarraigarlos del campamento hasta que el último de ellos hubiera desaparecido. 16 Cuando todos los hombres que eran capaces de portar armas murieron y ya no eran parte del pueblo, 17 *YAHWEH* me dijo a mí: 18 'Hoy cruzarás la frontera de Moav en Ar. 19 Cuando te acerques a los hijos de Amón, no los molestes ni pelees con ellos, porque Yo no te daré ningún territorio de los hijos de Amón para poseerlo, puesto que lo he dado a los hijos de Lot como su territorio.

20 (Esta también es considerada una tierra de los Refaim: Refaim, a quienes los Emori llaman Zamzumim, vivían allí. 21 Ellos eran un pueblo grande y numeroso, tan altos como los Anakim; pero *YAHWEH* los destruyó mientras el pueblo de Amón avanzó y se asentó en su lugar – 22 así como El destruyó a los Horim según los hijos de Esav avanzaron a Seir y se asentaron en su lugar, donde viven hasta este día. 23 Fue lo mismo con los Avim, que vivían en aldeas hasta tan lejos como Azah – los Kaftorim, que vienen de Kaftor, los destruyeron y se asentaron en su lugar.)

24 "'¡Levántense, muévanse, y crucen el Valle Arnon! ¡Miren, Yo he puesto en sus manos a Sijon el Emori, rey de Heshbon, y su tierra; comiencen la conquista, empiecen la batalla! 25 Hoy Yo empezaré a poner terror de ustedes dentro de todos los pueblos debajo del cielo, para que la mera mención de su nombre los hará agitar y temblar delante de ustedes.'[[6]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftn6)

26 "Yo envié embajadores desde el Desierto Kedemot a Sijon rey de Heshbon con un mensaje pacífico. 27 'Déjame pasar por tu tierra. Me mantendré en el camino sin volverme a la derecha ni a la izquierda. 28 Tú me venderás comida para comer por dinero y me darás el agua para beber por dinero. Yo sólo quiero pasar. 29 Haz como los hijos de Esav que viven en Seir y los Moavim que viven en Ar hicieron conmigo, hasta que cruce el Yarden a La Tierra que *YAHWEH* nuestro Elohim nos está dando.'

30 "Pero Sijon rey de Heshbon no nos quiso dejar pasar por su territorio, porque *YAHWEH* nuestro Elohim había endurecido su *ruaj* y lo hizo testarudo, para que lo pudiera entregar a ustedes, como es el caso hoy. 31 *YAHWEH* me dijo: 'Mira, Yo he empezado a entregar a Sijon y su territorio delante de ti; comienza a tomar posesión de su tierra.' 32 Entonces Sijon salió contra nosotros, él y todo su pueblo, para pelear en Yahatz; 33 y *YAHWEH* nuestro Elohim lo entregó a nosotros, así que nosotros lo derrotamos, a sus hijos y a todo su pueblo. 34 En ese tiempo nosotros capturamos todas sus ciudades y destruimos completamente todas sus ciudades – hombres, mujeres, niños pequeños – no dejamos a ninguno de ellos. 35 Como botín para nosotros tomamos solamente ganado, junto con el despojo de las ciudades que capturamos. 36 Desde Aroer, al borde del Valle Arnon, y desde la ciudad en el valle, todo el camino hasta Gilead, no hubo una ciudad muy bien fortificada que nosotros no capturáramos – *YAHWEH* nuestro Elohim nos dio todas ellas. 37 A la única tierra que ustedes no se acercaron fue a la de los hijos de Amón – la región alrededor del Río Yabok, las ciudades en las colinas y donde quiera que *YAHWEH* nuestro Elohim nos prohibió ir.

31 "Entonces nos volvimos y fuimos por el camino de Bashan, y Og el rey de Bashan salió contra nosotros con todo su pueblo para pelear en Edrei. 2 *YAHWEH* me dijo: 'No tengas temor de él; porque Yo lo he entregado, todo su pueblo y su territorio, a ti; tú harás a él como hiciste a Sijon rey de los Emori, que vivía en Heshbon.' 3 Así que *YAHWEH* nuestro Elohim también nos entregó a Og rey de Bashan con todo su pueblo, y nosotros lo derrotamos hasta que o le quedó nadie. 4 En ese tiempo nosotros capturamos todas sus ciudades; no hubo ni una iudad de ellos que nosotros no capturáramos. Había sesenta ciudades, toda la región de Argov, l reino de Og en Bashan; 5 todas ellas ciudades fortificadas con muros altos, puertas y barrotes – además de un gran número de pueblos sin muralla. 6 Nosotros los destruimos completamente, como hicimos con Sijon rey de Heshbon, aniquilando todas las ciudades – hombres, mujeres y pequeños. 7 Pero tomamos todo el ganado, junto con el botín de las ciudades, como botín para nosotros.

8 "En ese tiempo nosotros capturamos el territorio de los dos reyes de los Emori al este del Yarden entre el Valle Arnon y Monte Hermon," 9 el Hermon que los Tzidonim llaman Siryon y los Emori llaman Senir, 10 "Todas las ciudades de la llanura, todo Gilead y todo Bashan, tan lejos como Saljah y Edrei, ciudades del reino de Og en Bashan." 11 'Og rey de Bashan fue el último sobreviviente de los gigantes [Refaim][[7]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftn7). Su cama era hecha de hierro; aún está en Rabbah con los hijos de Amón. Era de nueve codos de largo y cuatro codos de ancho, usando el codo normal [trece y medio por seis pies].

12 "De esta tierra que nosotros tomamos posesión entonces, yo asigné a los Reuveni y a los Gadi el territorio que se extiende desde Aroer junto al Valle Arnon junto con la mitad de la zona montañosa de Gilead, incluyendo sus ciudades. 13 El resto de Gilead y todo Bashan, el reino de Og, yo di a la media tribu de Menasheh."

Toda la región de Argov junto con todo Bashan de lo que es llamado la tierra de Refaim. 14 Yair el hijo de Menasheh tomó toda la región de Argov, hasta la frontera con los Gerushi y los

**3**

Maajati; él nombró toda esta área, incluyendo a Bashan, con su nombre – permanece Havot-Yair hasta este día.

15 "Yo di Gilead a Majir; 16 y a los Reuveni y a los Gadi yo di el territorio desde Golead hasta el Valle Arnon, con el medio del valle como frontera, hasta el Río Yabok, que es la frontera con los hijos de Amón; 17 el Aravah también, el Yarden siendo su frontera, desde Kinneret hasta el Mar del Aravah, el Mar Muerto, el pie de las laderas de Pisgah hacia el este.

18 "En ese tiempo yo les di esta orden: ' *YAHWEH* su Elohim les ha dado esta tierra para poseer. Pero todos entre ustedes que están entrenados para pelear tienen que cruzar, armados, delante de sus hermanos los hijos de Yisra'el. 19 Sus esposas, sus pequeños y su ganado – Yo sé que tienen mucho ganado – se quedarán en sus ciudades las cuales he dado a ustedes, 20 hasta que *YAHWEH* permita a sus hermanos descansar, como se lo ha permitido a ustedes; y ellos también tomen posesión de La Tierra que *YAHWEH* su Elohim les está dando al lado oeste del Yarden. En ese punto ustedes regresarán, cada hombre a su propia posesión que Yo les he dado.'

21 "También en ese tiempo yo di esta orden a Yahoshúa: 'Tus ojos han visto todo lo que *YAHWEH* tu Elohim ha hecho a estos dos reyes. *YAHWEH* hará lo mismo a todos los reinos que ustedes se encuentren cuando crucen. 22 No tengan temor de ellos, porque *YAHWEH* tu Elohim peleará por ustedes.'

***Haftarah D'varim: Yeshayah (Isaías) 1:1-27 Lecturas sugeridas del Brit Hadashah para la Parashah D'varim: Yojanán (Juan) 15:1-11; Israelitas Mesiánicos (Hebreos) 3:7-4:11***

[[1]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref1) Todos los nombres de los libros de la Toráh han sido cambiados y manipulados por los traductores, sin embargo, cada libro lleva el nombre que está en la primera oración del libro, a saber "Palabras/D'varim" y no Deuteronomio.

[[2]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref2) En este capítulo Moshe da una breve historia de los años en el desierto.

[[3]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref3) De 2 a 3 millones de Israelitas salieron de Egipto, a pesar de esto, Moshe dijo que aún *YAHWEH* (v 11) los multiplicaría más. En los últimos tiempos Yisra'el será una multitud que abarcará casi todas las naciones conocidas, billones.

[[4]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref4) *YAHWEH*, el que guarda el Pacto, se encuentra en Su promesa de multiplicidad física y en la adopción espiritual de nuestros Patriarcas. A fin de que pueda quedar totalmente validado Su Pacto con Avraham, Yitzjak y Ya'akov, la *zera* de Ya'akov debe de llenar la tierra gracias a los melo hagoyim, una multitud de naciones Israelitas Gentilizadas. Moshe declaró en los vv 9-11 que *YAHWEH* mostrará un día la fidelidad al Pacto, haciendo que se cumpla la promesa a Yisra'el en los últimos días, por medio de miríadas de descendientes biológicos. Solamente la verdad acerca de las dos casas retrata con claridad este cumplimiento enseñando la suma colectiva de Yahudáh y las naciones de Efrayim todas juntas, como la semilla de Ya'akov.

[[5]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref5) Esav es la moderna Roma/Edom, la cual nunca ha estado complacida con su herencia, en aquellos tiempos ni ahora, siempre ha querido arrebatar Eretz Yisra'el de manos de los Israelitas.

[[6]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref6) Yisra'el siempre ha sido temido por los *Goyim*, por eso es que han querido destruirlo, los Árabes, a pesar que son más de 500 millones, le temen al pequeño Yisra'el, han querido destruirlo pero han sido vencidos.

[[7]](http://israelmesianico2.zobyhost.com/parashottki.html/parasha44.html%22%20%5Cl%20%22_ftnref7) Ver nota en Jos 12:4.